



יצחקי-וינברגר יועצים בע"מ
ת.ד. 2105, נתניה, מיקוד 42120, ישראל

פתיחת עטיפת התוכנה "CLC" ועצם השימוש בה מהווה הסכמה לרישיון השימוש שלהלן :

CLC – Charset & Language Categorizer **הסכם בדבר רישיון שימוש בתוכנה**

- בין :** פז יצחקי-וינברגר ו/או יצחקי-וינברגר יועצים בע"מ
ו/או מי מטעמם המוסמך להחזיק בתוכנה .
להלן : **"IWC"**
- בין :** הלקוח אשר פרטיו מצוינים על גבי התוכנה / חשבונית הקנייה.
להלן : **"הלקוח"**
- הואיל** ו"IWC" הינה המפתחת בעלת זכויות ההפצה והשיווק הבלעדיים של תוכנת CLC לזיהוי ממוכן של שפה ותעתיק בטקסטים (להלן : **"התוכנה"**).
- והואיל** ו"IWC" מעוניינת לתת הרשאה לתקופה מוגבלת לשימוש בתוכנה ללקוח (להלן : **"הרישיון"**).
- והואיל** והלקוח מעוניין לקבל זכות השימוש בתוכנה לצרכיו בלבד.

לפיכך הוסכם והותנה בין הצדדים כדלקמן:

1. המבוא לתנאי הרישיון וההצהרות בו מהווים חלק בלתי נפרד ממנו.
2. **זכויות יוצרים**
 - 2.1. זכויות היוצרים והבעלות על התוכנה יישארו של "IWC". הלקוח יקבל זכות שימוש בלתי ניתנת להעברה.
 - 2.2. הלקוח מתחייב כי לא ישווק ו/או ימכור את התוכנה ו/או כל חלק ממנה (כולל המדריך למשתמש, שמוצהר בזאת כמסווג ולעיני "IWC" והלקוח בלבד) ו/או אינפורמציה הקשורה בה ו/או אינפורמציה הקשורה לדרך פעולתה ו/או העתק ממנה לצד שלישי ללא אישור מפורש מראש ובכתב מאת "IWC" וכן לא לגרום במחדל לשיווק ו/או מכירה כאמור. התחייבות זו לאי הפצה כוללת גם את קבצי ה-MLF (מודולי זיהוי שפה) אשר נכללים בחבילת התוכנה, וגם קבצי MLF אותם יחולל הלקוח בעצמו באמצעות מנוע חילול ה-MLFים הקיים בתוכנה לצרכיו הוא. מובהר בזאת כי MLFים אותם ייצור הלקוח באמצעות התוכנה הנם לצורך שימוש שלו ושלו בלבד.
 - 2.3. הלקוח מצהיר כי התוכנה, המידע, הסודות המסחריים והמקצועיים הינם קניינה של "IWC".

3. תקופת השימוש

- 3.1. תקופת השימוש הינה 36 חודשים רצופים שיחלו במועד הרכישה.
- 3.2. למרות האמור לעיל, "IWC" רשאית להאריך את תקופת השימוש בתוכנה למשך עד 6 חודשים נוספים ללא תשלום, בהתאם לשיקול דעתה, לסה"כ 42 חודשים רצופים.
- 3.3. מניית החודשים הנה ממועד הרכישה, בין אם נעשה בתוכנה שימוש ובין אם לא.
- 3.4. מובהר בזאת כי "IWC" אינה מעניקה את התוכנה ל"תקופת ניסיון" באף מצב אפשרי – שימוש בתוכנה ניתן רק לרוכשי התוכנה.

4. התחייבות "IWC"

- 4.1. לספק תמיכה במהלך 7 יום ממועד התחלת הפעלת התוכנה בשעות העבודה הרגילות ובימים א' עד ה' למעט חגים, ערבי חג, חול המועד ומועדים מעין אלו. מתן תמיכה זו מותנה ברמת ידע והבנה סבירים של סביבת "Windows" ו-DOS של הלקוח ומי מעובדיו או הקשורים אליו וכן קריאת המדריך למשתמש במלואו.
- 4.2. לתקן שגיאות ו/או תקלות בתוכנה במידת האפשר ובזמן סביר בכפוף לכך שההודעה על שגיאה ו/או תקלה בתוכנה ו/או ליקוי תובא לידיעת "IWC" והלקוח שילם על תקופת השימוש.

5. התחייבות הלקוח

- 5.1. הלקוח מתחייב כי לא יבצע בין בעצמו ובין באמצעות אחרים במישרין ו/או בעקיפין כל תוספת, גריעה, שינוי, תרגום, התאמה בדרך כלשהי בתוכנה ו/או בתיעוד שלה.
- "IWC" לא תהיה אחראית לשינויים שערך הלקוח בתוכנה ולתפקוד התוכנה כפי שנמסרה ע"י "IWC" ואשר שונתה בעקבות שינויים שערך הלקוח.
- 5.2. מוצהר בזאת כי קוד המקור של התוכנה הוא קניינה של "IWC" ולא נקנה ע"י הלקוח, אלא רק התוכנה בגרסת הפעלה לשימוש הלקוח בהתאם לתנאי רישיון זה. הלקוח מתחייב לא לערוך, ליזום או לאפשר ביצוע הנדסה הפוכה (Reverse Engineering) לתוכנה בשום אופן, בין אם בעצמו ובין באמצעות אחרים במישרין ו/או בעקיפין.
- 5.3. הלקוח מצהיר בפני "IWC" כי לא יעשה בתוכנה וביכולותיה כל שימוש בלתי חוקי.
- 5.4. הלקוח מצהיר כי הוא מודע לכך שקבצי ההפעלה של גרסת התוכנה אותה קיבל מכילים חתימה דיגיטאלית ייחודית אליו. חתימה דיגיטאלית ייחודית זו יכולה לשמש את "IWC" לאיתור מקור הפצה לא בהתאם לתנאי רישיון זה של התוכנה, כלומר קיימת דרך להוכיח מקור הפצה בלתי חוקי של תוכנה זו.

6. דמי השכירות

- 6.1. הלקוח מתחייב לשלם ל"IWC" דמי שכירות תלת-שנתיים (36 חודשים) מוסכמים כפי שמפורט בהצעת המחיר אותה "IWC" נתנה לו.
- 6.2. ידוע ללקוח כי "IWC" רשאית לבטל את תקופת השימוש במקרה ולא ישולמו דמי השכירות בסמוך להודעת החיוב ע"י "IWC".
- 6.3. בתום כל 3 שנים ישלם הלקוח דמי שכירות כאמור ע"מ להמשיך להשתמש בתוכנה למשך 3 שנים נוספות.
- 6.4. התשלום אינו תלוי במידת השימוש בתוכנה. אי שימוש בתוכנה לא יפטור מתשלום דמי שימוש.

6.5. הלקוח מתחייב לשלם עבור הדרכה ותמיכה שקיבל מעבר לתקופת ה-7 ימים הראשונים שבסמוך למועד רכישת התוכנה. דמי ההדרכה הנם \$ 250 לכל שעת הדרכה.

7. סעדים ופיצוי

7.1. הלקוח מצהיר כי ידוע לו כי התוכנה מוגנת לפי חוק זכויות יוצרים וכי העתקה בלתי חוקית של התוכנה ו/או כל הפרת זכויות יוצרים בתוכנה הנה נשוא לתביעה אזרחית הגוררת פיצויים וצווי מניעה ומהווה עבירה פלילית לפי תיקון מס' 5 לפקודת זכויות יוצרים, התשמ"ח – 1988, המטיל עונש של 3 שנות מאסר או 250,000 ₪ קנס.

7.2. הלקוח מצהיר כי הוא מבין את גודל הנזק העלול להיגרם ל"IWC", בגין הפרת תנאי הרישיון דלעיל, וכי יפצה את "IWC" בגין הפרת תנאי הרישיון דלעיל, כולם או חלקם בין על ידו או בין על ידי מי מעובדיו ו/או כל צד שלישי שלו, ובין היתר מתחייב מראש לשלם ל"IWC" בגין כל הפרה כאמור פיצויים מוסכמים בסך 500,000 ₪.

8. הגבלת אחריות

- 8.1. אחריות "IWC" מוגבלת לאמור בסעיף 4 בלבד.
- 8.2. מעבר לאמור לעיל לא תשא "IWC" בשום אחריות אחרת במפורש או מכללא, לרבות תשלום בגין דמי נזק פיצויים ישירים, עקיפים, ו/או אחרים שיגרמו ללקוח ו/או לצד שלישי כלשהו, או תשלום בגין הפסדים, אובדן רווחים, בין אם נבעו מרישיון זה או מדרך ביצועו, ו/או כתוצאה מפעולה או אי פעולה, שימוש או אי-שימוש בתוכנה או במידע / נתונים שהופקו ממנה / טופלו על ידה.
- 8.3. התוכנה משוקקת ללקוח על פי רישיון זה כמות שהיא, AS IS.
- 8.4. בכפוף למותנה במפורש ברישיון זה, מסופקת התוכנה ללקוח ללא אחריות כלשהי, מפורשת או מכללא כי הפונקציות הכלולות בתוכנה תענינה לצורכי הלקוח או שפעולת התוכנה תימשך ללא הפסקה או שהתוכנה תהא ללא שגיאות.
- 8.5. "IWC" אינה אחראית לכל תוצאות השימוש בתוכנה לרבות הפסד הכנסה או הפסד רווח או עיכוב בפעילות הלקוח, והלקוח מסכים בזאת כי לא תהא לו כל תביעה בנדון.

9. הערות כלליות

- 9.1. רישיון זה הנו הרישיון המושלם והיחיד שבין הצדדים ואין מלבד התנאים, ההצהרות, הזכויות והכוונות ברישיון זה כל תנאי ו/או מצג נוסף, הן בעל פה והן בכתב או בדרך אחרת שהצדדים התכוונו לחייב עצמם בהקשר לרישיון זה.
- 9.2. אלא אם ניתנה הרשאה אחרת בהצעת המחיר / חשבונית של IWC, הלקוח יכול לעשות שימוש בתוכנה על גבי עד 20 מחשבים שונים בו זמנית אשר בשימוש ו/או שימוש עובדיו ו/או שימוש מי מטעמו.
- "IWC", על כל פנים, ממליצים לצמצם את תפוצת התוכנה גם בקרב אנשי הלקוח. זאת בכדי לצמצם לאפס את הסיכוי לקרות מקרה מצער של הפצה לא חוקית שלה.
- המלצות בעניין מופיעות בפירוט גם במדריך המשתמש.
- 9.3. מוסכם על הצדדים כי סמכות השיפוט הבלעדית לגבי הסכם זה הנה של בתי המשפט במחוז תל-אביב – יפו בישראל.